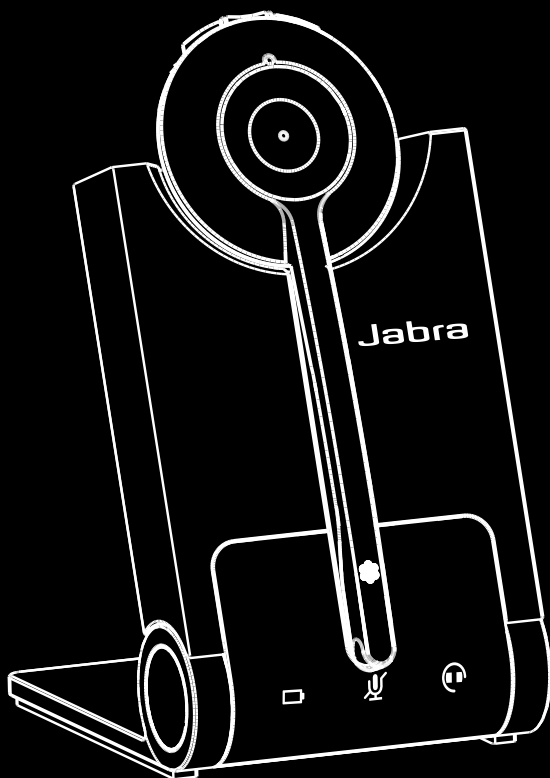


**Jabra®**

# Jabra PRO™ 930 Duo



**Manuale utente**

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

# INDICE

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. BENVENUTI .....</b>                                                   | <b>4</b>  |
| <b>2. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO.....</b>                                   | <b>5</b>  |
| 2.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE.....                                         | 5         |
| 2.2 PANORAMICA DELL'AURICOLARE.....                                         | 6         |
| 2.3 PANORAMICA DELLA BASE.....                                              | 7         |
| <b>3. COLLEGAMENTO A UN PC.....</b>                                         | <b>8</b>  |
| 3.1 SUPPORTO PIEGHEVOLE DELLA BASE .....                                    | 8         |
| 3.2 CONNESSIONE AL PC .....                                                 | 9         |
| 3.3 INSERIMENTO IN SEDE DELL'AURICOLARE .....                               | 10        |
| <b>4. JABRA DIRECT.....</b>                                                 | <b>11</b> |
| 4.1 INSTALLAZIONE DI JABRA DIRECT.....                                      | 11        |
| 4.2 IMPOSTAZIONE DI JABRA PRO 930 DUO COME ALTOPARLANTE<br>E MICROFONO..... | 11        |
| 4.3 AGGIORNAMENTI FIRMWARE .....                                            | 11        |
| <b>5. FUNZIONI DEL DISPOSITIVO JABRA PRO 930 DUO .....</b>                  | <b>12</b> |
| 5.1 TASTO MULTIFUNZIONE DELL'AURICOLARE .....                               | 12        |
| 5.2 TASTI DEL VOLUME DELL'AURICOLARE .....                                  | 12        |
| 5.3 TASTO DISATTIVAZIONE MICROFONO DELL'AURICOLARE.....                     | 13        |
| 5.4 SPIA LED DELL'AURICOLARE.....                                           | 13        |
| 5.5 SEGNALAZIONI AUDIO DELL'AURICOLARE.....                                 | 14        |
| 5.6 INDICATORI VISIVI DELLA BASE .....                                      | 15        |
| 5.7 SEGNALATORI ACUSTICI DELLA BASE.....                                    | 15        |
| <b>6. PRINCIPALI FUNZIONI DI GESTIONE<br/>DELLE CHIAMATE .....</b>          | <b>16</b> |

|           |                                                                                             |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.1       | CHIAMATE, RISPOSTA ALLE CHIAMATE E CHIUSURA DELLE CHIAMATE (SOLO SOFTPHONE SUPPORTATI)..... | 16        |
| 6.2       | AVVISO DI CHIAMATA (SOLO SOFTPHONE SUPPORTATI) .....                                        | 16        |
| 6.3       | CHIAMATA IN TELECONFERENZA CON PIÙ AURICOLARI.....                                          | 17        |
| <b>7.</b> | <b>FUNZIONI AVANZATE DEL DISPOSITIVO</b>                                                    |           |
|           | <b>JABRA PRO 930 DUO .....</b>                                                              | <b>18</b> |
| 7.1       | PROTEZIONE AUDIO SAFETONE™ .....                                                            | 18        |
| 7.2       | PORTATA WIRELESS.....                                                                       | 18        |
| 7.3       | MODIFICARE LA SUONERIA.....                                                                 | 18        |
| 7.4       | GESTIONE DEL CONSUMO ENERGETICO.....                                                        | 19        |
| 7.5       | RILEVAMENTO AUDIO SU PC.....                                                                | 19        |
| 7.6       | ASCOLTO DELLA MUSICA.....                                                                   | 19        |
| 7.7       | MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI AVANZATE .....                                                  | 20        |
| 7.8       | RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI AVANZATE.....                                                 | 22        |
| 7.9       | COPIA DELLE IMPOSTAZIONI IN PIÙ BASI JABRA PRO 930 DUO .....                                | 22        |
| 7.10      | ACCOPIAMENTO FORZATO (ACCOPIARE UN NUOVO AURICOLARE PRIMARIO).....                          | 22        |
| <b>8.</b> | <b>SUPPORTO .....</b>                                                                       | <b>23</b> |
| 8.1       | DOMANDE FREQUENTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....                                           | 23        |
| <b>9.</b> | <b>CARATTERISTICHE TECNICHE.....</b>                                                        | <b>25</b> |
| 9.1       | AURICOLARE JABRA PRO 930 DUO.....                                                           | 25        |
| 9.2       | BATTERIA DELL'AURICOLARE .....                                                              | 26        |
| 9.3       | MATERIALI E ALLERGIE.....                                                                   | 26        |
| 9.4       | BASE JABRA PRO 930 DUO .....                                                                | 27        |
| 9.5       | SMALTIMENTO DEL PRODOTTO .....                                                              | 27        |
| 9.6       | CERTIFICAZIONI E OMOLOGAZIONI DI SICUREZZA.....                                             | 28        |

# 1. BENVENUTI

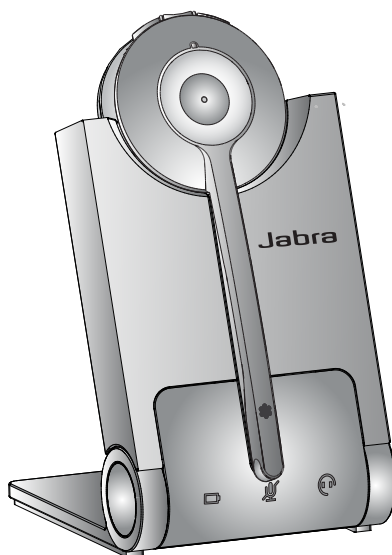
Complimenti per avere acquistato il nuovo Jabra PRO 930 Duo. Siamo certi che ne apprezzerete l'ampia gamma di funzioni, nonché la comodità e la facilità d'uso.

## **Caratteristiche degli auricolari Jabra PRO 930 Duo**

- Compatibile con PC e Mac
- Audio a banda larga per una qualità audio eccezionale.
- Comandi volume e disattivazione microfono.
- Intuitivo tasto multifunzione sull'auricolare per un'agevole gestione delle chiamate.
- Segnalatori acustici e tramite LED.
- Protezione dell'udito avanzata con SafeTone™.
- Microfono con soppressione dei rumori.
- Modalità sospensione automatica per il risparmio di energia.
- Tipi di indossaggio mediante archetto e gancio per l'orecchio (il gancio per l'orecchio non è compreso in dotazione in tutte le regioni).

## **Caratteristiche della base Jabra PRO 930 Duo**

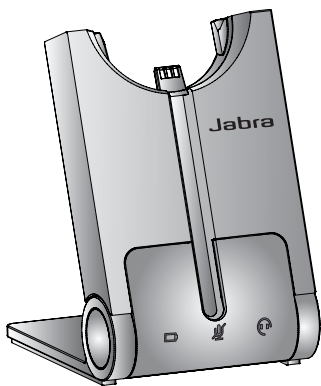
- Sede di ricarica auricolare.
- Segnalatori acustici e visivi dello stato delle chiamate.
- Indicatore livello carica batteria.
- Configurazione guidata mediante annunci vocali.



JABRA PRO™ 930 DUO

## 2. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

### 2.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Base



Auricolare

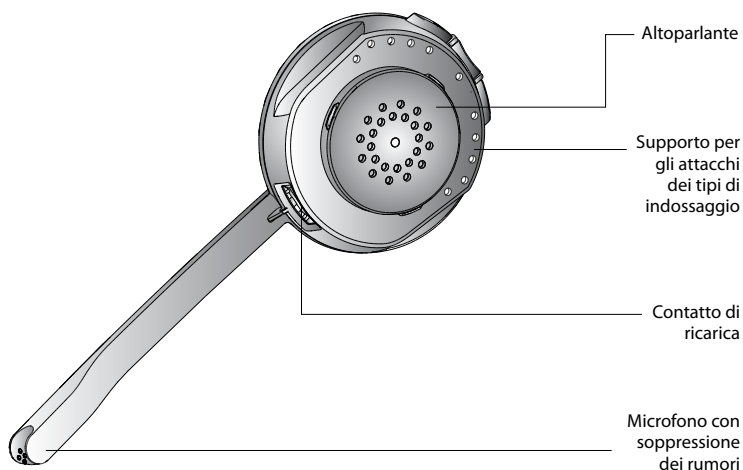
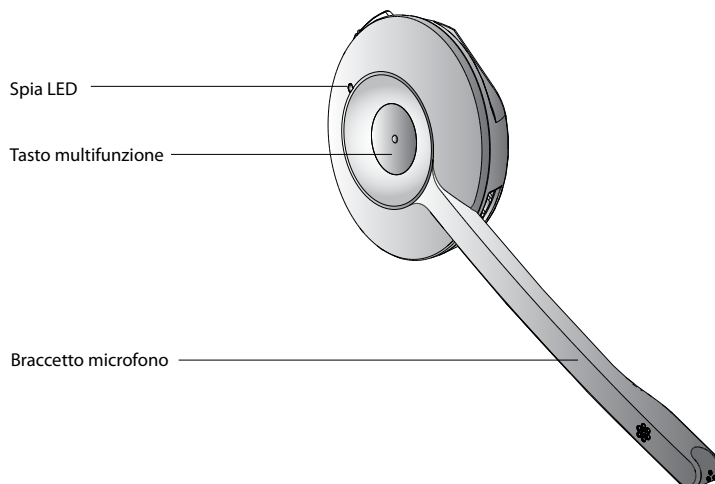
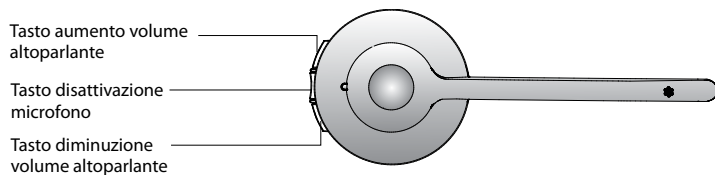


Adattatore di  
corrente

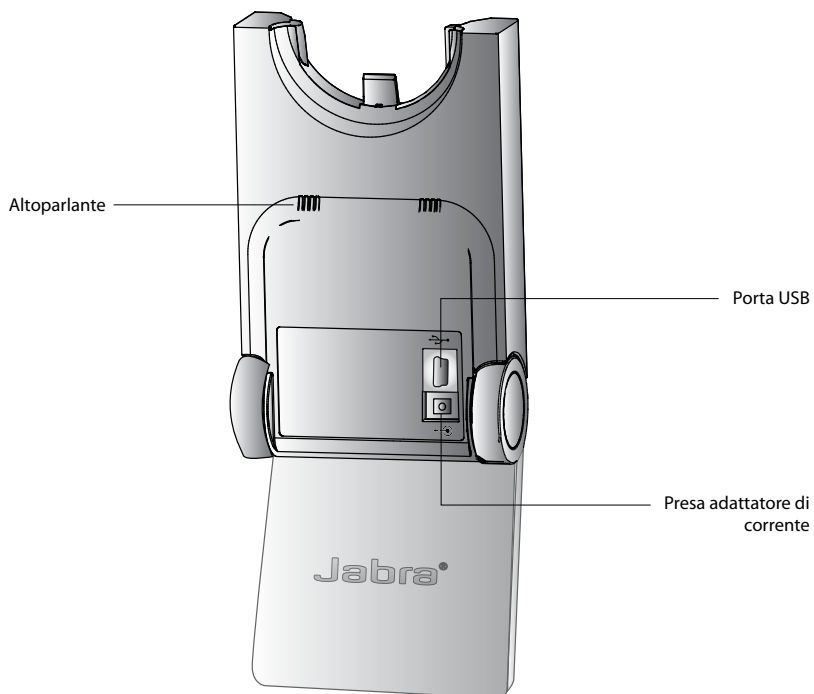
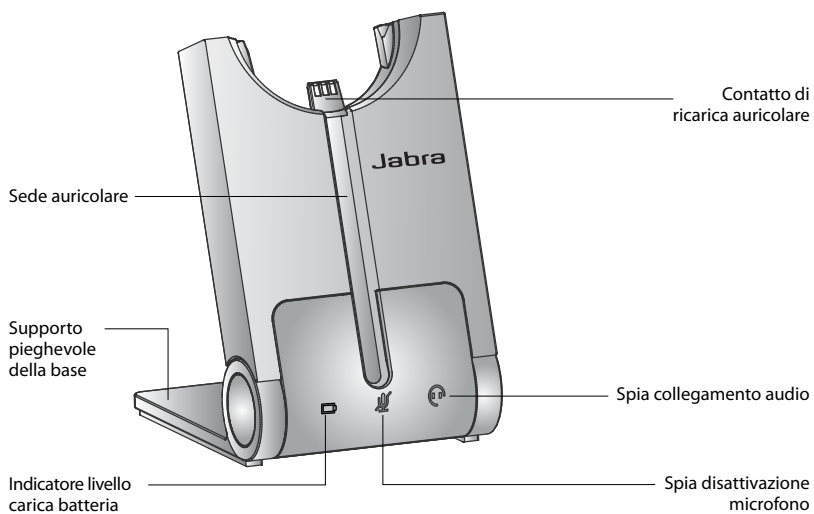


Cavo USB

## 2.2 PANORAMICA DELL'AURICOLARE



## 2.3 PANORAMICA DELLA BASE

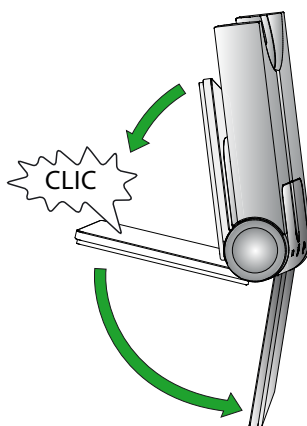


### 3. COLLEGAMENTO A UN PC

Prima di installare e utilizzare Jabra PRO 930 Duo, consultare la guida relativa alle avvertenze e alle note legali per importanti informazioni concernenti la sicurezza.

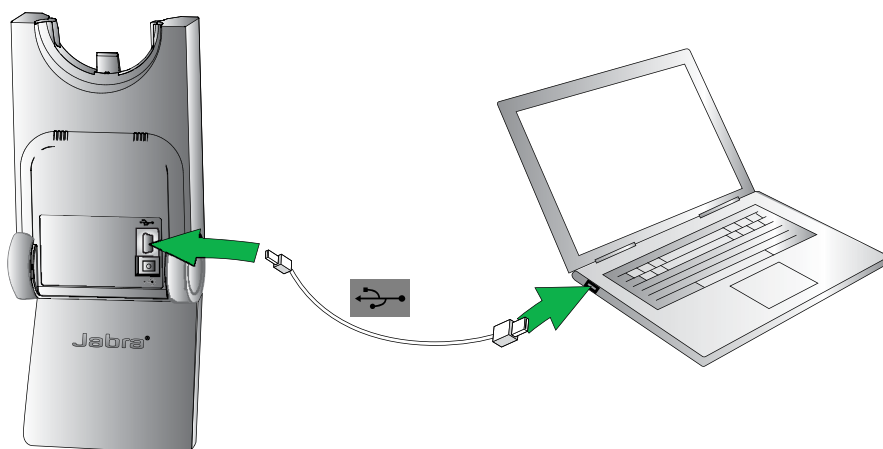
#### 3.1 SUPPORTO PIEGHEVOLE DELLA BASE

Il supporto della base Jabra PRO 930 Duo può essere ripiegato in tre posizioni: aperto, chiuso e verticale, come visibile in figura.



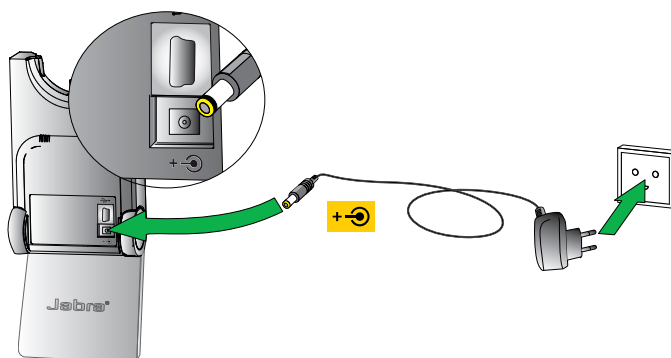
### 3.2 CONNESSIONE AL PC

1. Collegare il cavo USB alla porta della base contrassegnata dal simbolo .
2. Collegare il cavo USB a una porta USB libera del PC.



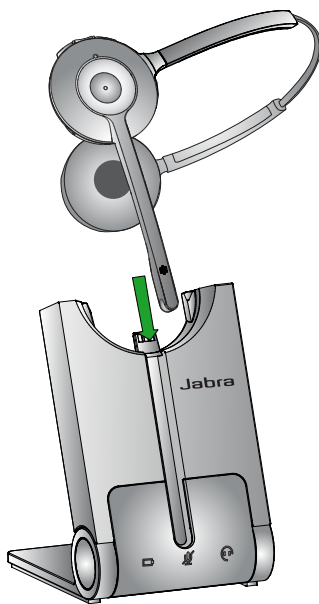
### COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTATORE ALLA BASE

1. Collegare l'adattatore di corrente alla presa della base contrassegnata dal simbolo .
2. Collegare l'adattatore di corrente a una presa di rete.



### 3.3 INSERIMENTO IN SEDE DELL'AURICOLARE

#### **Inserimento dell'auricolare nella base**



Inserire l'auricolare. Quando l'auricolare viene inserito correttamente, la batteria comincia a caricarsi (se necessario). Caricare per venti minuti oppure fino a quando l'indicatore della batteria sulla base  non diventa verde.

## 4. JABRA DIRECT

Jabra Direct è un software progettato per supportare Jabra PRO 930 Duo. Per il funzionamento e la gestione ottimali del dispositivo Jabra PRO 930 Duo è consigliabile installare Jabra Direct.

Jabra Direct include i driver per diversi modelli di softphone. Per un elenco dei softphone compatibili, visitare il sito web di Jabra all'indirizzo [www.jabra.com/direct](http://www.jabra.com/direct)

### 4.1 INSTALLAZIONE DI JABRA DIRECT

Per installare Jabra Pc Suite, scaricare la versione più recente dal sito web di Jabra all'indirizzo [www.jabra.com/direct](http://www.jabra.com/direct)

### 4.2 IMPOSTAZIONE DI JABRA PRO 930 DUO COME ALTOPARLANTE E MICROFONO

Prima di utilizzare per la prima volta il dispositivo Jabra PRO 930 Duo, è importante impostare il dispositivo Jabra PRO 930 Duo come altoparlante e microfono nella configurazione audio del software del softphone utilizzato (ad esempio Skype). Per informazioni sulla configurazione delle impostazioni audio, consultare la documentazione dello specifico smartphone.

### 4.3 AGGIORNAMENTI FIRMWARE

Gli aggiornamenti firmware consentono di migliorare le prestazioni o di aggiungere nuove funzionalità al dispositivo Jabra PRO 930 Duo.

#### **Aggiornamento del firmware**

È possibile scaricare manualmente la versione più recente del firmware per tutti i dispositivi utilizzando Jabra Direct oppure ricevere automaticamente una notifica quando è disponibile un nuovo firmware.

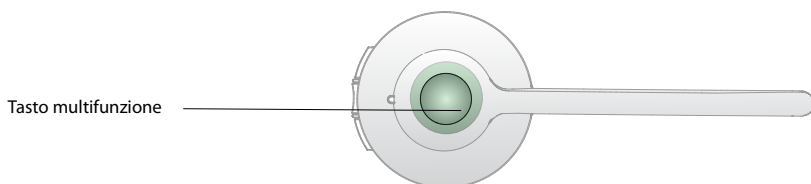
Nota: Se Jabra Direct è stato distribuito su larga scala utilizzando Jabra Express, il Firmware Updater non è incluso in Jabra Direct.

Quando la base è in modalità di aggiornamento firmware, l'icona della batteria diventa di colore viola.

## 5. FUNZIONI DEL DISPOSITIVO JABRA PRO 930 DUO

### 5.1 TASTO MULTIFUNZIONE DELL'AURICOLARE

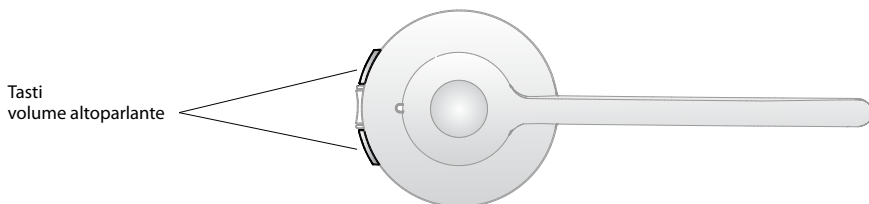
Il tasto multifunzione può rispondere e terminare le chiamate tramite una combinazione di sfioramenti, doppi sfioramenti e pressioni.



| Funzione                                                                                                              | Sfioramento | Doppio sfioramento | Pressione prolungata (per 1-3 secondi) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|----------------------------------------|
| Risposta a una chiamata in arrivo                                                                                     | ✓           |                    |                                        |
| Chiusura della chiamata in corso                                                                                      | ✓           |                    |                                        |
| Rifiuto della chiamata in arrivo                                                                                      |             | ✓                  |                                        |
| Messa in attesa della chiamata in corso e accettazione di una chiamata in arrivo (non supportato su tutti i telefoni) |             |                    | ✓                                      |
| Accensione                                                                                                            | ✓           |                    |                                        |
| Spegnimento                                                                                                           |             |                    | ✓ (per 5 secondi)                      |

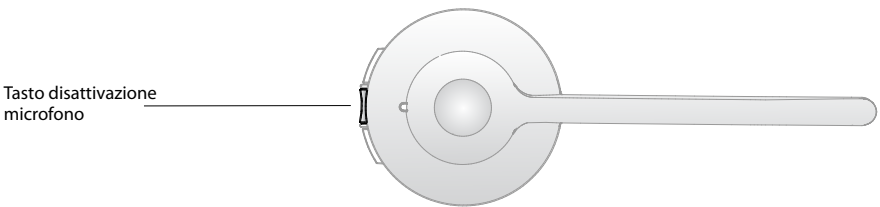
### 5.2 TASTI DEL VOLUME DELL'AURICOLARE

I tasti del volume consentono di regolare il volume dell'altoparlante dell'auricolare.



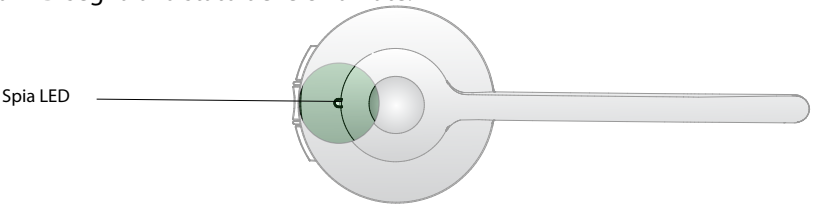
### 5.3 TASTO DISATTIVAZIONE MICROFONO DELL'AURICOLARE

Il tasto di disattivazione microfono permette di attivare o disattivare il microfono dell'auricolare.



### 5.4 SPIA LED DELL'AURICOLARE

La spia LED segnala lo stato delle chiamate.



| Stato dell'auricolare | Esempio segnalazione LED<br>(fare clic per visualizzarla) | Stato dell'auricolare                       | Esempio segnalazione LED<br>(fare clic per visualizzarla) |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Connesso              | ▶ ○                                                       | Auricolare inserito nella base              | ▶ ○                                                       |
| Non connesso          | ▶ ○                                                       | Auricolare inserito nel caricabatteria      | ▶ ○                                                       |
| Chiamata in corso     | ▶ ○                                                       | Auricolare inserito in una base sconosciuta | ▶ ○                                                       |
| Chiamata in arrivo    | ▶ ○                                                       | Copia impostazioni in corso                 | ▶ ○                                                       |
| Accensione            | ▶ ○                                                       | Copia impostazioni eseguita                 | ▶ ○                                                       |
| Spegnimento           | ▶ ○                                                       | Copia impostazioni impossibile              | ▶ ○                                                       |
| Accoppiamento         | ▶ ○                                                       | Aggiornamento firmware in corso             | ▶ ○                                                       |

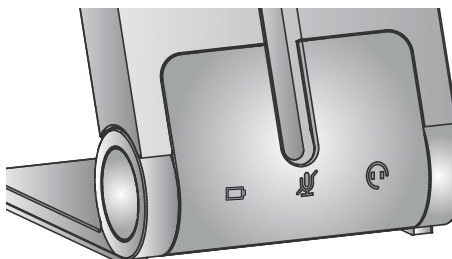
### 5.5 SEGNALAZIONI AUDIO DELL'AURICOLARE

Nell'auricolare vengono riprodotti numerosi annunci vocali e segnali acustici che indicano le azioni e lo stato dell'auricolare.

| Segnali acustici                              | Esempio audio<br>(fare clic per ascoltare) | Segnali acustici             | Esempio audio<br>(fare clic per ascoltare) |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|
| Accensione                                    |                                            | Microfono disattivato        |                                            |
| Spegnimento                                   |                                            | Fine chiamata                |                                            |
| Sfioramento del tasto                         |                                            | Batteria scarica             |                                            |
| Doppio sfioramento del tasto                  |                                            | Inizio teleconferenza        |                                            |
| Pressione del tasto                           |                                            | Fine teleconferenza          |                                            |
| Raggiunto il volume massimo dell'altoparlante |                                            | Fuori portata                |                                            |
| Raggiunto il volume minimo dell'altoparlante  |                                            | Chiamata in arrivo accettata |                                            |

## 5.6 INDICATORI VISIVI DELLA BASE

La base Jabra PRO 930 Duo è dotata di tre LED che segnalano lo stato di carica della batteria, lo stato della chiamata e altri eventi.



| Icona | Evento                                           |
|-------|--------------------------------------------------|
|       | Carica della batteria in corso (lampeggio lento) |
|       | Batteria carica                                  |
|       | Batteria media                                   |
|       | Batteria scarica                                 |
|       | Batteria quasi esaurita (lampeggio rapido)       |
|       | Modalità di sospensione (lampeggio lento)        |
|       | Stato della batteria sconosciuto                 |
|       | Microfono disattivato                            |
|       | Collegamento audio tra auricolare e base attivo  |
|       | Ricerca dell'auricolare in corso                 |

## 5.7 SEGNALATORI ACUSTICI DELLA BASE

L'altoparlante della base è posto sul retro della base e riproduce segnali acustici per segnalare l'accensione della base e la presenza di una chiamata in arrivo. Il volume della suoneria per le chiamate in arrivo è impostato in via predefinita al livello medio e può essere modificato mediante Jabra Control Center.

## 6. PRINCIPALI FUNZIONI DI GESTIONE DELLE CHIAMATE

### 6.1 CHIAMATE, RISPOSTA ALLE CHIAMATE E CHIUSURA DELLE CHIAMATE (SOLO SOFTPHONE SUPPORTATI)

| <b>Come fare</b>        |                                                                                                                                        |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chiamata                | 1. Sollevare l'auricolare dalla sede o sfiorare il tasto multifunzione.<br>2. Comporre il numero utilizzando l'applicazione softphone. |
| Risposta a una chiamata | Sollevare l'auricolare dalla sede o sfiorare il tasto multifunzione.                                                                   |
| Rifiuto di una chiamata | Sfiorare due volte il tasto multifunzione dell'auricolare.                                                                             |
| Fine chiamata           | Riporre l'auricolare nella sede o sfiorare il tasto multifunzione.                                                                     |

### 6.2 AVVISO DI CHIAMATA (SOLO SOFTPHONE SUPPORTATI)

Questa funzione consente di porre in attesa la chiamata su softphone in corso e di rispondere a una chiamata su softphone in arrivo. Per informazioni sulla compatibilità con questa funzione, consultare la documentazione dello specifico softphone.

L'avviso di chiamata può essere gestito tramite l'auricolare oppure la base.

| <b>Tasto multifunzione</b>                                           |                          |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Accettazione chiamata in arrivo e messa in attesa chiamata in corso. | Pressione (1-2 secondi). |
| Accettazione chiamata in arrivo e chiusura chiamata in corso.        | Sfioramento.             |
| Rifiuto chiamata in arrivo e mantenimento chiamata in corso.         | Doppio sfioramento.      |
| Passaggio da chiamata in corso a chiamata in attesa e viceversa.     | Pressione (1-2 secondi). |

### 6.3 CHIAMATA IN TELECONFERENZA CON PIÙ AURICOLARI

Per realizzare una teleconferenza, Jabra PRO 930 Duo è in grado di accoppiarsi con un massimo di quattro auricolari: uno principale e tre secondari (solo a banda stretta).

#### **Connessione di un auricolare secondario**

1. Mentre l'auricolare principale è estratto dalla sede e impegnato in una conversazione, inserire l'auricolare secondario nella base che ospita la chiamata. Dopo l'accoppiamento degli auricolari, nell'auricolare principale verrà riprodotto un segnale acustico bitonale.
2. Per accettare l'auricolare secondario, sfiorare il tasto multifunzione dell'auricolare principale. L'audio verrà quindi condiviso tra i due auricolari.

#### **Fine o abbandono della teleconferenza**

L'utente dell'auricolare principale può porre termine alla teleconferenza chiudendo la chiamata. La chiamata verrà chiusa per tutti i partecipanti.

Gli altri ospiti possono abbandonare la teleconferenza premendo il tasto multifunzione del loro auricolare o inserendo quest'ultimo nella base. La chiamata in teleconferenza rimarrà attiva per tutti gli altri auricolari.

## 7. FUNZIONI AVANZATE DEL DISPOSITIVO JABRA PRO 930 DUO

### 7.1 PROTEZIONE AUDIO SAFETONE™

SafeTone™ consente di proteggere efficacemente l'udito da potenziali rischi, quali lo shock acustico e l'esposizione al rumore. SafeTone™ include due componenti: PeakStop™ e IntelliTone™ e può essere impostato tramite il Jabra Control Center oppure tramite l'auricolare Jabra PRO 930 Duo (vedere il paragrafo 7.7).

#### **Protezione da shock acustici PeakStop™**

PeakStop™ consente di eliminare automaticamente i suoni con un livello di pressione acustica superiore a 118dB(A), proteggendo l'udito dagli shock acustici.

#### **Protezione dall'esposizione al rumore IntelliTone™**

IntelliTone™ offre protezione da shock acustici ed esposizione al rumore al di sopra di 85 dB (A), corrispondenti fino a otto ore di conversazione giornaliera.

### 7.2 PORTATA WIRELESS

La portata wireless massima di Jabra PRO 930 Duo è di 120 metri. Ostacoli fisici e interferenze elettromagnetiche possono ridurre tale portata. La portata wireless può essere regolata per evitare interferenze con altri dispositivi wireless (vedere il paragrafo 7.7).

La qualità audio può ridursi quanto più l'auricolare si allontana dalla base e migliorare quanto più si avvicina. Se l'auricolare è del tutto fuori portata, verrà riprodotto uno specifico segnale acustico con una cadenza di qualche secondo.

Se l'auricolare è impegnato in una conversazione mentre esce dalla portata, l'audio della conversazione verrà perso ma la chiamata rimarrà attiva sulla base per 120 secondi. Per ripristinare l'audio, portare l'auricolare entro la portata della base.

Se l'auricolare rimane fuori portata per più di un'ora si spegne automaticamente per risparmiare la carica della batteria.

### 7.3 MODIFICARE LA SUONERIA

Jabra PRO 930 Duo offre cinque suonerie fra cui è possibile scegliere. La suoneria viene riprodotta nelle cuffie e nella base. Per modificare la suoneria consultare la sezione 7.7.

## 7.4 GESTIONE DEL CONSUMO ENERGETICO

Il dispositivo Jabra PRO 930 Duo incorpora diverse funzioni di gestione del consumo energetico per risparmiare energia.

### **Modalità sospensione automatica**

La modalità sospensione automatica può essere abilitata mediante la base PRO 930 (vedere il paragrafo 7.7). La modalità sospensione automatica è disabilitata per impostazione predefinita. Quando è abilitata, il dispositivo Jabra PRO 930 Duo passa automaticamente in modalità di sospensione dopo 8 ore di inattività, evento che viene segnalato dal lampeggiare lento e blu della spia della batteria. La modalità di sospensione viene abbandonata quando si riposiziona o si rimuove l'auricolare dalla base.

**NOTA:** se il cavo USB viene scollegato dal PC o se quest'ultimo entra in modalità sospensione, la base passa automaticamente in modalità sospensione.

### **Spegnimento automatico dell'auricolare**

Dopo 60 minuti di assenza di collegamento audio tra l'auricolare e la base, l'auricolare si spegne automaticamente. Per accendere l'auricolare, sfiorare il tasto multifunzione.

## 7.5 RILEVAMENTO AUDIO SU PC

È possibile configurare il dispositivo Jabra PRO 930 Duo in modo da aprire automaticamente un collegamento audio tra l'auricolare e il PC quando sul PC viene rilevato l'audio. Il rilevamento automatico dell'audio su PC è abilitato per impostazione predefinita.

### **Abilitazione/disabilitazione del rilevamento audio su PC**

1. Avviare Jabra Control Center e selezionare la scheda "Softphone (PC)".
2. Selezionare l'impostazione desiderata in "PC audio control" (Controllo audio PC) e fare clic su "Apply" (Applica).

## 7.6 ASCOLTO DELLA MUSICA

La musica riprodotta su un PC collegato al dispositivo Jabra PRO 930 Duo viene riprodotta automaticamente nell'auricolare. In alternativa, sfiorare due volte il tasto multifunzione per mantenere aperto il collegamento audio.

7.7 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI AVANZATE

Utilizzando la base, è possibile configurare sei impostazioni avanzate. I suggerimenti vocali indicano l'impostazione e il valore corrente. Le sei impostazioni sono:

- Tono di promemoria silenzioso
- Suoneria
- Volume della suoneria della base
- Protezione audio
- Portata wireless
- Modalità di sospensione automatica

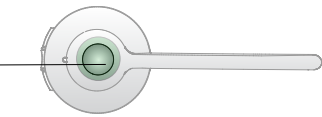
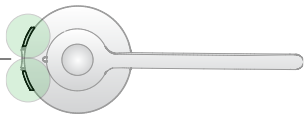
1 Avvio della modalità di configurazione

- Indossare l'auricolare.
- Premere e tenere premuti contemporaneamente entrambi i tasti volume dell'auricolare finché non si ode l'annuncio vocale "Setup" (Configurazione), quindi rilasciare i tasti.



2 Modalità di configurazione

- I tasti dell'auricolare consentono di scorrere le impostazioni e i relativi valori.
- Le spie luminose della base   (o gli annunci vocali) segnalano l'impostazione e il valore attualmente selezionato.

| Impostazioni                                                                                       |                     |                                   | Valori                                                                              |                     |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|
|                  |                     |                                   |   |                     |                         |
| Spia luminosa della base                                                                           | Suggerimento vocale | Impostazione                      | Spia luminosa della base                                                            | Suggerimento vocale | Valore                  |
| <br>1 lampeggio |                     | Tono di promemoria del silenzioso |  |                     | On (valore predefinito) |
|                                                                                                    |                     |                                   |  |                     | Off                     |

|                                                                                                    |                                    |                                                                                   |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <br>2<br>lampeggi | Suoneria                           |   | Suoneria 1 (valore predefinito) |
|                                                                                                    |                                    |  | Suoneria 2                      |
|                                                                                                    |                                    |  | Suoneria 3                      |
|                                                                                                    |                                    |  | Suoneria 4                      |
|                                                                                                    |                                    |  | Suoneria 5                      |
| <br>3<br>lampeggi | Volume della suoneria della base   |  | Alto                            |
|                                                                                                    |                                    |  | Medio (valore predefinito)      |
|                                                                                                    |                                    |  | Basso                           |
|                                                                                                    |                                    |  | Off                             |
| <br>4<br>lampeggi | Protezione audio                   |  | Peakstop (valore predefinito)   |
|                                                                                                    |                                    |  | Peakstop e Intellitone          |
| <br>5<br>lampeggi | Portata wireless                   |  | Normale (valore predefinito)    |
|                                                                                                    |                                    |  | Ridotta                         |
|                                                                                                    |                                    |  | Molto ridotta                   |
| <br>6<br>lampeggi | Modalità di sospensione automatica |  | Off (valore predefinito)        |
|                                                                                                    |                                    |  | On                              |

### 3 Fine modalità di configurazione

Al termine, premere e tenere premuti contemporaneamente entrambi i tasti volume dell'auricolare finché non si ode l'annuncio vocale "Goodbye" (Arrivederci), quindi rilasciare i tasti.

La base si riavvia e aggiorna le impostazioni, operazione segnalata dal colore bianco dell'icona della batteria  sulla base.



## 7.8 RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI AVANZATE

- Indossare l'auricolare.
- Premere e tenere premuti contemporaneamente il tasto disattivazione microfono ed entrambi i tasti volume dell'auricolare finché non si ode l'annuncio vocale "Factory default" (Configurazione predefinita di fabbrica), quindi rilasciare i tasti.



La base si riavvia e ripristina le impostazioni, operazione segnalata dal colore bianco dell'icona della batteria  sulla base.

## 7.9 COPIA DELLE IMPOSTAZIONI IN PIÙ BASI JABRA PRO 930 DUO

Le impostazioni di una base Jabra PRO 930 Duo possono essere copiate in altre basi Jabra PRO 930 Duo.

1. Inserire in sede l'auricolare.
2. Premere e tenere premuto il tasto disattivazione microfono dell'auricolare finché il LED di quest'ultimo non lampeggia, quindi rilasciarlo. Una volta copiate correttamente le impostazioni, il LED dell'auricolare ritorna a emettere una luce bianca fissa.
3. Estrarre l'auricolare dalla base e inserirlo nella nuova base per copiarvi le impostazioni. Il LED dell'auricolare lampeggerà 5 volte per segnalare che è in corso la copia delle impostazioni, quindi, una volta eseguita correttamente la copia nella nuova base, tornerà ad emettere una luce bianca fissa.
4. Per copiare le impostazioni in più basi, ripetere il passaggio 3.
5. Al termine della copia, reinserire l'auricolare nella base originaria (base principale) oppure premere e tenere premuto il tasto disattivazione microfono dell'auricolare finché il LED di quest'ultimo non lampeggia, quindi rilasciarlo.

## 7.10 ACCOPPIAMENTO FORZATO (ACCOPPIARE UN NUOVO AURICOLARE PRIMARIO)

È possibile forzare l'auricolare Jabra PRO 930 Duo ad accoppiarsi con un nuovo auricolare, anche se è già accoppiato con un altro auricolare.

1. Inserire in sede il nuovo auricolare.
2. Premere il tasto multifunzione per 1-2 secondi. Il LED dell'auricolare comincia a lampeggiare. L'accoppiamento forzato impiega fra i dieci secondi e i due minuti.
3. Una volta che l'accoppiamento ha avuto successo, l'indicatore della batteria diventa verde (oppure rosso se il livello di carica della batteria è basso).

## 8. SUPPORTO

### 8.1 DOMANDE FREQUENTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

#### **D Come si accoppia l'auricolare con la base Jabra PRO 930 Duo?**

A Per avviare l'accoppiamento, inserire l'auricolare nella relativa sede della base. L'accoppiamento verrà effettuato automaticamente, a meno che la base non sia attualmente collegata a un auricolare principale (un auricolare già accoppiato con la base). In alternativa, è possibile forzare l'accoppiamento con un nuovo auricolare primario nel caso in cui ci sia già un auricolare primario accoppiato alla base.

#### **D È possibile accoppiare l'auricolare direttamente con un telefono o una base DECT di un altro produttore?**

A No. L'auricolare può essere accoppiato esclusivamente con una base Jabra PRO 930.

#### **D Perché il mio computer non rileva la base Jabra PRO 930 Duo?**

A Provare a collegare la base a un'altra porta USB del PC. È consigliabile collegare direttamente la base e la porta USB, senza utilizzare un hub USB. Se disponibile, eseguire la procedura guidata audio del softphone.

#### **D Perché l'auricolare non funziona con il mio softphone?**

A Verificare quanto indicato di seguito.

- Accertarsi che la batteria dell'auricolare sia carica. L'icona della batteria sulla base emette una luce verde lampeggiante durante la carica oppure fissa se la batteria è carica.
- Assicursi che l'auricolare si trovi entro la portata della base. La portata massima è 120 m, a seconda delle condizioni ambientali.
- Assicursi che la base e l'auricolare siano accoppiati. Per avviare l'accoppiamento, inserire in sede l'auricolare.
- Assicursi che l'auricolare Jabra 930 sia selezionato e configurato nelle impostazioni del softphone.

#### **D L'auricolare non riproduce suoni e musica da PC. Come mai?**

A Verificare quanto segue:

- Assicursi che Jabra PRO 930 Duo sia impostato come dispositivo audio nel pannello di controllo dell'audio di Windows e nel software del softphone.
- Assicursi che il collegamento audio con il PC sia attivo. Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona del dispositivo Jabra nell'area di notifica di Windows e scegliere Open Audio Link (Apri collegamento audio) oppure sfiorare due volte il tasto multifunzione sull'auricolare.

**D È possibile configurare un segnale di linea automatico per il softphone quando si sgancia l'auricolare dalla sede?**

R Sì, per i softphone supportati dall'auricolare Jabra PRO 930 Duo è possibile configurare il dispositivo in modo da ottenere automaticamente un segnale di linea libera quando si sgancia l'auricolare dalla sede.

1. Avviare Jabra Control Center e selezionare la scheda "Softphone".
2. Selezionare o deselezionare l'impostazione "Open link when headset is undocked" (Apri collegamento audio se si sgancia l'auricolare) e fare clic su "Apply" (Applica).

**D Qual è la portata del dispositivo Jabra PRO 930 Duo?**

A Il dispositivo Jabra PRO 930 Duo dispone di una portata massima di 120 m (tra base e auricolare). La portata varia a seconda dell'ambiente in cui è utilizzato l'auricolare.

**D È possibile effettuare una chiamata in teleconferenza utilizzando più auricolari?**

A Sì, per realizzare una teleconferenza Jabra PRO 930 Duo è in grado di accoppiarsi con un massimo di quattro auricolari: uno principale e tre secondari (a banda stretta) oppure uno secondario (a banda larga).

**D È possibile proteggere mediante password le impostazioni effettuate ?**

A Sì, è possibile proteggere mediante password le impostazioni in Jabra Control Center. Se la protezione mediante password è attiva non è possibile modificare le impostazioni avanzate o ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica del dispositivo Jabra PRO 930 Duo.

**D È possibile spegnere l'auricolare per risparmiare energia quando si è lontani dalla base?**

A Sì. Per spegnere l'auricolare, premere e tenere premuto il tasto multifunzione dell'auricolare per cinque secondi. Per riaccendere l'auricolare, inserirlo nella base o sfiorare il tasto multifunzione.

**D Come si fa a passare dall'audio a banda larga a quello a banda stretta e viceversa?**

R Per passare dall'audio a banda larga a quello a banda stretta, accedere al Jabra Control Center.

**D Qual è l'autonomia di conversazione di un auricolare Jabra PRO 930 Duo?**

A In banda larga, è di circa 6 ore di conversazione. In banda stretta, arriva fino a otto ore di conversazione.

## 9. CARATTERISTICHE TECNICHE

### 9.1 AURICOLARE JABRA PRO 930 DUO

**Condizioni ambientali di esercizio:**

Da 0 °C a +40 °C; fino al 95% di umidità relativa in assenza di condensa.

**Comando chiamate:**

Tasto multifunzione per risposta chiamata, fine chiamata, rifiuto chiamata; è possibile rispondere e terminare le chiamate anche inserendo o estraendo l'auricolare dalla sede.

**Regolazione del volume e disattivazione microfono:**

Comandi mediante tasti sull'auricolare.

**Indicatore visivo:**

Il LED indica lo stato della chiamata, lo stato di accoppiamento e altri eventi.

**Segnalazioni acustiche:**

Segnalazioni acustiche per chiamata in arrivo, batteria scarica, livello volume, disattivazione microfono e altri eventi.

**Qualità audio:**

Riduzione del rumore tramite DSP, eliminazione eco, controllo di tono, audio a banda larga.

**Ricarica:**

Mentre è inserito nella base Jabra PRO 930 Duo.

**Standard di comunicazione wireless:**

(CAT - iq) DECT europeo (EU) e statunitense (US).

**Portata DECT:**

Per DECT europeo, fino a 120 metri tra base e auricolare Jabra PRO 930 Duo.  
Per DECT statunitense, fino a 120 metri tra base e auricolare Jabra PRO 930 Duo.

**Frequenze DECT:**

DECT statunitense: 1,92 GHz - 1,93 GHz.

DECT europeo: 1,88 GHz - 1,90 GHz.

**Tipo braccetto microfono:**

Midi.

**Altoparlanti:**

Altoparlante a larga banda.

**Microfono:**

Microfono con soppressione dei rumori.

## 9.2 BATTERIA DELL'AURICOLARE

### **Tipo di batteria:**

Polimeri di litio.

### **Capacità della batteria:**

295 mA/h, tipica.

### **Autonomia di conversazione della batteria:**

Fino a 8 ore.

### **Durata della batteria:**

Minimo 1000 cicli di carica.

### **Autonomia in stand-by della batteria:**

Almeno 36 ore.

### **Intervallo temperature di esercizio:**

Da -20 °C a +60 °C.

L'auricolare implementa un algoritmo di carica in funzione della temperatura che impedisce la carica della batteria a temperature estreme (inferiori a 0° e superiori a 45 °C).

### **Tempo di carica della batteria:**

20% di carica in meno di 20 minuti.

50% di carica in meno di 45 minuti.

Carica completa in meno di 3 ore.

### **Durata a magazzino della batteria:**

Ad auricolare spento, la batteria mantiene la carica per almeno 6 mesi prima che sia necessario provvedere a una ricarica.

## 9.3 MATERIALI E ALLERGIE

L'archetto è in acciaio inossidabile con superficie non nichelata. La quantità di nichel rilasciata dall'archetto è pari a 0,02 µg/cm<sup>2</sup>/settimana, notevolmente inferiore al limite di 0,50 µg/cm<sup>2</sup>/settimana prescritto dalla direttiva dell'Unione europea 94/27/EF. Il rilascio di nichel della lega di acciaio inossidabile è stato testato conformemente alla norma europea EN 1811:1998.

Gli altri tipi di indossaggio sono in plastica e non contengono allergeni noti. I cuscinetti copriauricolari non contengono vinile. I prodotti non contengono nichel, cromo o gomma naturale che possano venire a contatto con la pelle dell'utente.

## 9.4 BASE JABRA PRO 930 DUO

L'elenco seguente riporta le caratteristiche tecniche della base Jabra PRO 930 Duo.

### **Dimensioni:**

118 mm x 76 mm x 29 mm.

### **Standard di comunicazione wireless:**

(CAT - iq) DECT europeo (EU) e statunitense (US).

### **Condizioni ambientali di esercizio:**

Da 0 °C a +40 °C; fino al 95% di umidità relativa in assenza di condensa.

### **Sede di ricarica:**

Compatibile con l'auricolare serie Jabra PRO 900 fornito in dotazione.

### **Audio:**

L'altoparlante incorporato riproduce segnali acustici di chiamata e/o conferme acustiche durante l'uso del tastierino.

### **Connettore per PC:**

Mini USB.

### **Aggiornamento firmware:**

Scaricabile dal sito Web o tramite Jabra Direct.

### **Configurazione basata su PC:**

Tutte le impostazioni possono essere archiviate e caricate da un PC per il backup e l'installazione su larga scala.

### **Supporto softphone:**

Gestione completa delle chiamate per Skype, Microsoft Office Communicator e Cisco IP Communicator; gli altri softphone vedono l'auricolare come una scheda audio standard; il supporto può essere esteso ad altri softphone tramite l'aggiornamento dei driver per il PC. Per gli aggiornamenti più recenti, visitare la pagina Web all'indirizzo [www.jabra.com/direct](http://www.jabra.com/direct)

## 9.5 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Smaltire l'auricolare in conformità con le norme locali vigenti e riciclare ove possibile. Non smaltirlo come rifiuto domestico. Non gettare l'auricolare nel fuoco, poiché la batteria potrebbe esplodere. Le batterie possono esplodere anche qualora vengano danneggiate.

## 9.6 CERTIFICAZIONI E OMOLOGAZIONI DI SICUREZZA

### **CE**

Questo prodotto reca il marchio CE in conformità con le disposizioni della direttiva R&TTE (99/5/CE). GN dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti di cui alla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.jabra.com>.

All'interno dell'UE, l'utilizzo di questo dispositivo è previsto in Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria e, all'interno dell'EFTA, in Islanda, Norvegia e Svizzera.

### **FCC**

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose; (2) questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze provenienti da altri dispositivi, comprese quelle che potrebbero provocare anomalie nel funzionamento.

Gli utenti non sono autorizzati ad apportare variazioni o modifiche di alcun tipo al dispositivo. Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata da Jabra può invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

Questo apparecchio è stato sottoposto a collaudo ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di classe B di cui alla parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione adeguata dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione domestica. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in particolari installazioni. Se questo apparecchio provoca interferenze dannose alle ricezioni radiotelevisive, riscontrabili spegnendo e accendendo l'apparecchio, si consiglia di provare a correggerle adottando uno o più dei seguenti accorgimenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa a muro appartenente a un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto per richiedere assistenza.

Per soddisfare i requisiti FCC sull'esposizione alle radiofrequenze, l'utente deve posizionare la base ad almeno 20 cm dalle altre persone.

## **Industry Canada**

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose; (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero provocare anomalie nel funzionamento. La sigla "IC:" che precede il codice di certificazione/registrazione indica soltanto che la registrazione è stata eseguita sulla base di una dichiarazione di conformità che attesta il rispetto delle specifiche tecniche di Industry Canada. Tale sigla non implica che Industry Canada abbia omologato il dispositivo.

**In attesa di registrazione di disegno e modello a livello internazionale**

# Jabra®

A BRAND BY

**GN Netcom**

© 2015 GN Netcom A/S. Tutti i diritti riservati. Jabra® è un marchio di fabbrica registrato di GN Netcom A/S. Tutti gli altri marchi di fabbrica citati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. Design e specifiche soggetti a modifiche senza preavviso.

MADE IN CHINA  
Tipo: WHB003BS/ WHB003HS



Bluetooth®



[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

REV A